





, an instructor in the FF&L department in the late 1990s, was granted tenure and promoted to the rank of Associate Professor at the Penn State Berks-Lehigh Valley College branch campus in Reading, PA, in Spring 2005. Congratulations Belén!!!

, who replaced Virginia Pichietti on her full year sabbatical in academic year 2003-2004, defends her doctoral dissertation in August 2005. Prof. Feltrin-Morris has accepted a three-year renewable position as Assistant Professor of Italian at Ithaca College. Congratulations Marella!!!

completed her second Masters degree this year, in Education (her first is in Counseling) and was recently hired by West Scranton High to teach Spanish. Congratulations Maggie!!! Maggie has been a truly outstanding GA. She is also teaching a section of Elementary Spanish here at the University of Scranton and expects to be in the Scranton area for at least one more year.

Beginning Spring 2006, , Professor of Classics, expects to take over the Spring Semester break trip to Greece which Prof. Petrovic initiated and ran successfully, occasionally in collaboration with Prof.

of the Kania School of Management, for almost 20 years.

and conducted the Eighth Annual Intersession Study/Travel Tour to Guadalajara, Mexico in January 2005. Linda replaced Prof.

of the Political Science department, who was on sick leave in Fall 2004. The highlight of the trip is a weekend tour of Mexico City which includes excursion to the Chapultepec palace, the famous Anthropological Museum, and the pyramids of Teotihuacán. Nineteen students participated in the 2005 trip. One of them, Heather Strunk, did service in Guadalajara at Los Pinos orphanage, an option that was initiated in the 2004 trip and will also be available to students during the Ninth Annual trip, in which fifteen students have enrolled, in January 2006.

will accompany a group of students and another professor traveling to Sénégal, West Africa, from Urinus College, over Intersession 2006. Univ. of Scranton ILB French major Allison Martyn will also make the trip, designed to acquaint students with this major Francophone culture. Activities will take place in Dakar, Gorée Island, and the area in and around Saint-Louis, and will include university lectures, home stays, and visits coordinated with student and professor research interests

---

In the Spring, student Kim Friend translated a Christian LindaLedford-Miller filling in and revising as necessary.

Marie Karam offered a course at the request of the Scranton School District, Spanish for Teachers, and arranged for tutoring of a local elementary Hispanic student. She also involved and directed staff in the Language Learning Center in service related to Bridges to El Salvador.

Over the summer the Department undertook a translation project at the request of the County. Professor of Spanish and French, assisted by his student Gemma Castro, translated the Coal Mine Tour into Spanish. It was then reviewed by Maggie Martínez. Zanzana also translated the Tour into French, and

Classics, reviewed it. Thomas Kamla and his wife Rose Kamla produced the German translation, while Virginia

then reviewed and revised. An Italian native making the tour of the Mine commented that the Italian was very well done.

In Fall 2004 Bob Parsons offered a service learning course for third and fourth year Spanish students. The content of the course focused on the Hispanic immigrant experience and the 20 students who enrolled in the course worked directly with members the growing Hispanic community in the Scranton area through local service providing agencies. The course will be offered again in Fall, 2006.

Parsons is also working on a large translation project, the translation of all official documents for the regional Project Head Start agency, with the help of colleagues and students. Zanzana's Spring 2005 translation class translated a Head Start orientation manual to Spanish, which Parsons reviewed and revised and gave to Head Start in early summer. Kim Friend and Parsons translated a second manual for Head Start volunteers, which Parsons also turned in to the Head Start office during the summer months, along with several forms relating to parental consent and acceptance of children into the program.

(Management/Spanish, December 2004)

is working at Enterprise-Rent-A -Car in the management trainee program. She is also volunteering at a local community organization called La comunidad hispana, teaching ESL classes to recent Mexican immigrants who know little or no English. As a result of her volunteer experience, Laura has decided to apply to West Chester University to enter their Masters program in Teaching English as a Second Language (TESOL) this fall.

(German, 2003) completed his first

year of graduate work toward his PhD in German at the University of Wisconsin at Madison, one of the nation's best programs in Germanic studies. In the fall and spring

In June 2005, \_\_\_\_\_ traveled to Austin, TX, for library research at the Benson Latin American Collection at the University of Texas. She also spent a week in San Antonio grading AP Spanish exams. In July 2005, Linda traveled to Veracruz, Mexico, where she

\_\_\_\_\_ greso Alexander von Humboldt. In addition, Linda served as a mentor and supervisor of the research project of undergraduate student Cynthia Olsheski on "ESL and World Languages in the K-6 Curriculum in the Scranton School District." The research was funded by the University of Scranton President's Fellowship for Summer Research.

\_\_\_\_\_ traveled to Santiago and Puerto Varas, Chile, from July 31 to August 15. During his stay in Santiago he met with representatives of the Universidad del Pacífico to look into student foreign study and faculty exchange opportunities and to strengthen the exchange agreement the University of Scranton has had with that institution for the past two years. He also met with representatives of CIEE (the Council on International Educational Exchange) who have programs at the Pontificia Universidad Católica de Chile and the Universidad de Chile in which University of Scranton students have participated in the past. In Puerto Varas he presented a paper on Salvadoran writer Manlio Argueta at the annual conference of the Instituto Literario y Cultural Hispánico.

\_\_\_\_\_, Associate Professor of Italian, delivered a paper, "Scenes of Jewish Life in Recent Italian Cinema" at the American Association for Italian Studies in Chapel Hill, NC in April. She also received a University of Scranton grant in Judaic Studies to work on publishing the paper.

\_\_\_\_\_, Professor of French and Spanish, spent the month of July 2005 in France, primarily in order to research new publications about Jacques Ellul, and to locate recent posthumous publications by Ellul, who

, Richmond College Program in Florence, Italy. Fall semester.

rial, Equatorial Guinea. Fall semester. Pontificia Universidad Javeriana, Bogotá, Colombia. Spring semester.

res, Argentina. Full academic year.

quil, Ecuador. Fall semester.

quil, Ecuador. Fall semester.

, BCA/University of Strasbourg, France. Full academic year.

, Canisius College/Université Catholique de Lille, France. Full academic year.

academic year.

, Montclair State University in Siena, Italy. Summer 2004; and Monterrey, Tech, Monterrey, Mexico. Summer 2005.

Spain. Summer 2004.

, Marquette University, Madrid, Spain. Spring 2005.

Spring 2005.

, Marquette University, Madrid, Spain. Spring 2005.

, Marquette University, Madrid, Spain. Spring 2005.

, AIFS/University of Grenoble, France. Fall 2005.

go, Chile. Fall 2005.

, Pontificia Universidad Católica, Santiago, Chile. Spring 2006. (Anticipated)